

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Band: 24 (1964)

Rubrik: Les divers secteurs de la propagande

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Au cours de l'exercice, le siège central de l'ONST et ses agences ont distribué 262 000 exemplaires du Guide des Hôtels en Suisse (166 500 français/anglais; 75 000 allemand/français et 25 000 italien/français) aux représentations diplomatiques et consulaires de Suisse, aux agences de voyages, aux compagnies de navigation aérienne et aux milieux intéressés. Le journaliste américain Mort Stein a consacré un reportage à l'Ecole hôtelière de Lausanne et le couple Morrison Wood un livre et une série d'articles à l'hôtellerie et à la gastronomie suisses. Plusieurs exposés concernant l'hôtellerie sont mentionnés au chapitre III/8. Les voyages d'études de spécialistes des agences de voyages et de journalistes étrangers ont été préparés en collaboration avec la Société suisse des hôteliers.

En 1963, il a été vendu à l'étranger pour 104 millions de francs (101 millions en 1962) de titres de transport des CFF, des chemins de fer privés et de montagne et d'autocars postaux. Les chiffres de 1964 ne sont pas encore connus. Nos agences ont contribué de manière non négligeable à ce résultat, tant par la vente directe que par les instructions données au personnel des bureaux de voyages étrangers. Elles ont distribué du matériel de publicité des CFF et des autres entreprises de transport à un grand nombre d'intéressés; elles ont contribué à aménager de nombreuses devantures de manière attrayante. Pour les journalistes étrangers invités pendant l'année de l'Exposition, un voyage sur une ligne de montagne a généralement été le point culminant du séjour. Ils ont consacré d'élogieux articles au réseau ferroviaire suisse. Un groupe de cinéastes de l'« Associated Film Producers », Boston, a tourné des scènes ferroviaires pour une nouvelle version de la bande « Switzerland today ». Ces scènes seront également diffusées par la TV américaine.

La carte officielle du réseau routier éditée à un fort tirage en 1962 et la brochure en quatre langues « En auto à travers la Suisse – 30 circuits de choix » seront réédités en 1965/66. Les travaux préparatoires ont été entrepris en 1964 déjà. Comme chaque année, la brochure sur le camping a été rééditée tandis que la liste des motels ne sera réimprimée qu'en 1965. Comme de coutume, les bulletins hebdomadaires sur l'état des routes et des cols publiés par le TCS et l'ACS et transmis à nos agences, ont rendu les plus grands services. A l'occasion d'un voyage d'étude de publicistes allemands du tourisme organisé par l'Automobile

V. LES DIVERS SECTEURS DE LA PROPAGANDE

1. *Hôtellerie*

2. *Trafic ferroviaire*

3. *Trafic routier*

club d'Allemagne (ADAC) en liaison avec l'ACS, le directeur de l'ONST a renseigné les participants sur les divers aspects du tourisme suisse. L'ouverture du tunnel du Grand St-Bernard – le premier tunnel routier à travers les Alpes – a été abondamment commenté dans la presse.

4. PTT

Les lignes d'auto postales constituent une attraction de premier ordre pour les touristes étrangers. En 1964, le « Swiss Alpine Tour », circuit de 7 jours à bord d'autos postales, a été exécuté 25 fois. Le nombre des voyageurs transportés a été de 776, de 130 plus élevé que l'année précédente. 320 places ont été louées aux Etats-Unis seulement. Mentionnons à ce propos une série d'articles sur les lignes d'autos postales dû à la plume de Jacob Stebler. Nos affiches photographiques en couleur ont été complétée par une nouvelle affiche: « Autos postales au col de la Maloja ». Notre photographe a bénéficié de l'aide efficace du service automobile PTT de St-Moritz. (Cf. chapitre I/4: Poste et télécommunications.)

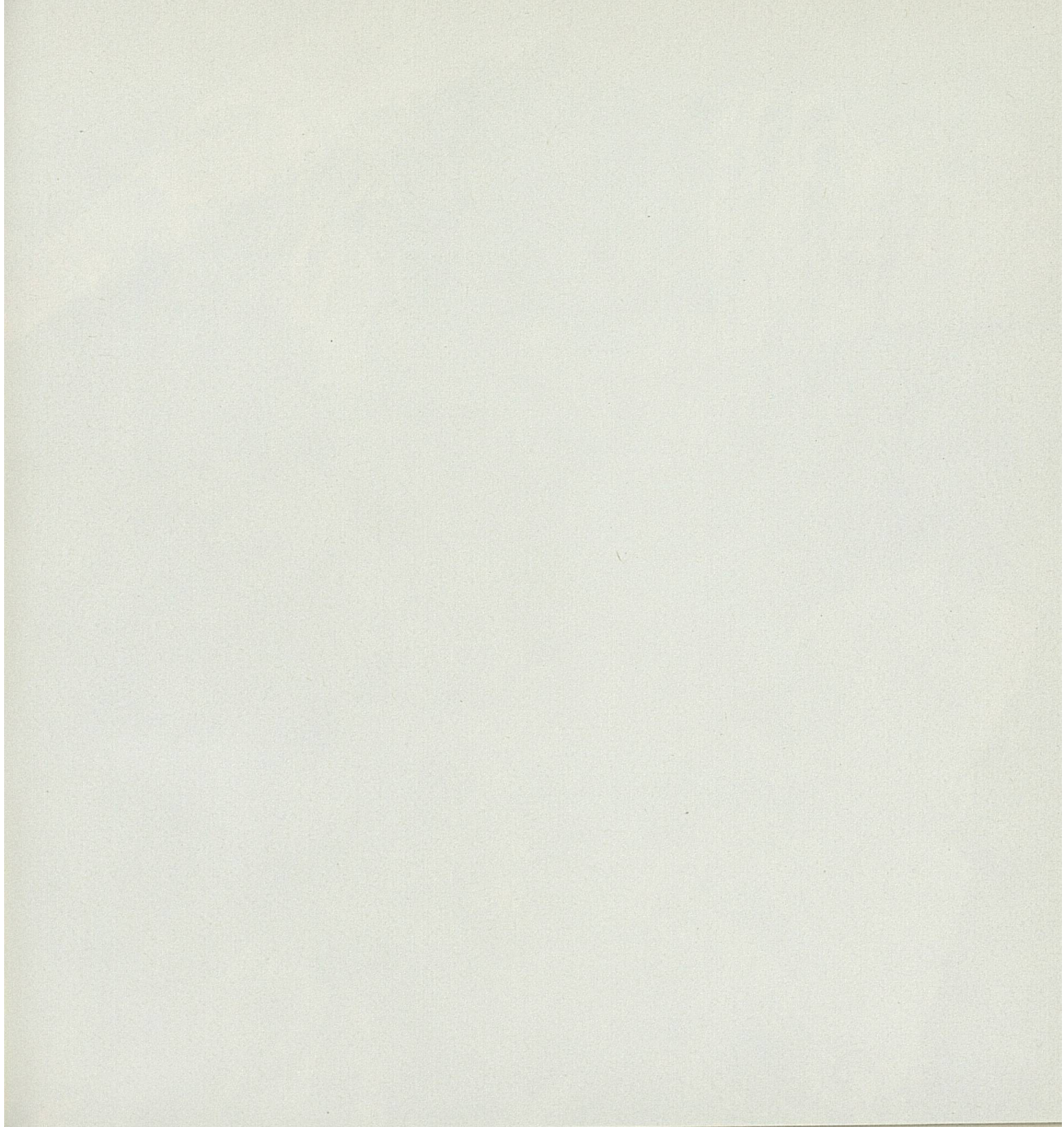
5. Trafic aérien

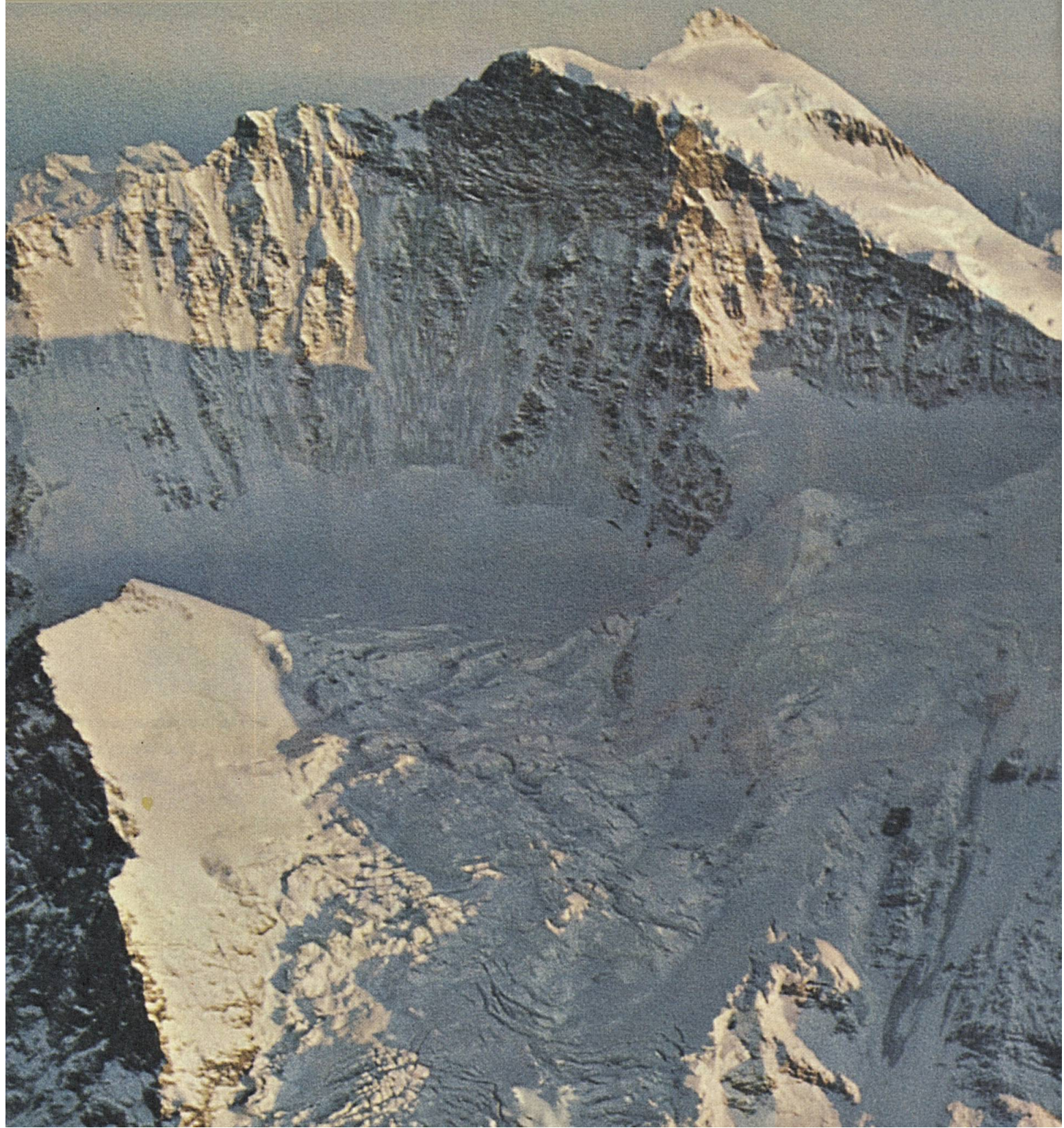
En collaboration avec Swissair, nous avons organisé des excursions pour les invités du vol inaugural vers Tunis et Tripoli. La coopération avec Swissair sera encore intensifiée. Une représentation de l'ONST a été ouverte dans les locaux de Swissair à Tel Aviv. Des articles de presse très favorables à la Suisse et un développement satisfaisant du trafic touristique en provenance d'Israël permettent d'envisager avec optimisme les perspectives d'avenir.

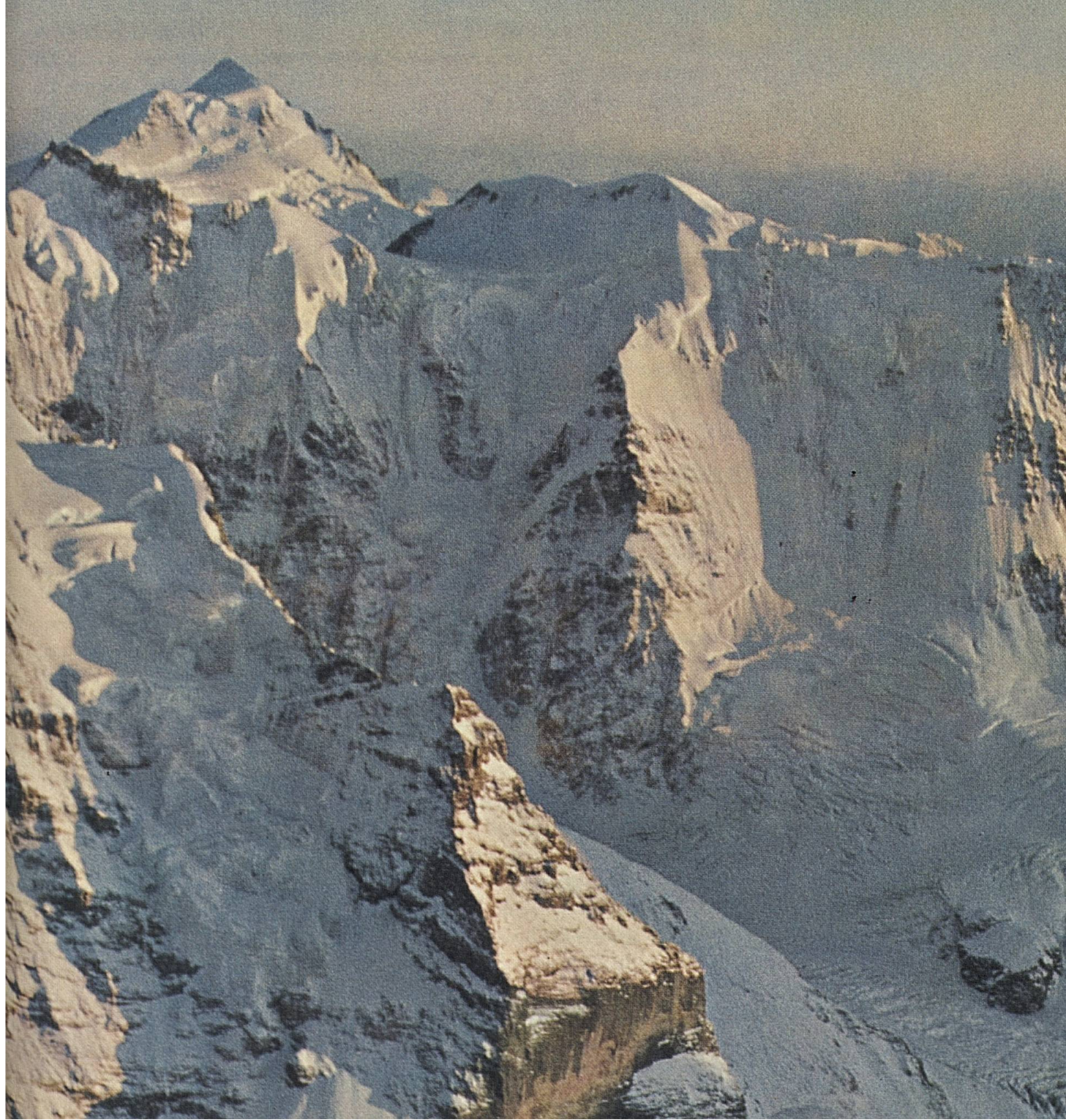
6. Propagande en faveur des stations thermales et climatiques

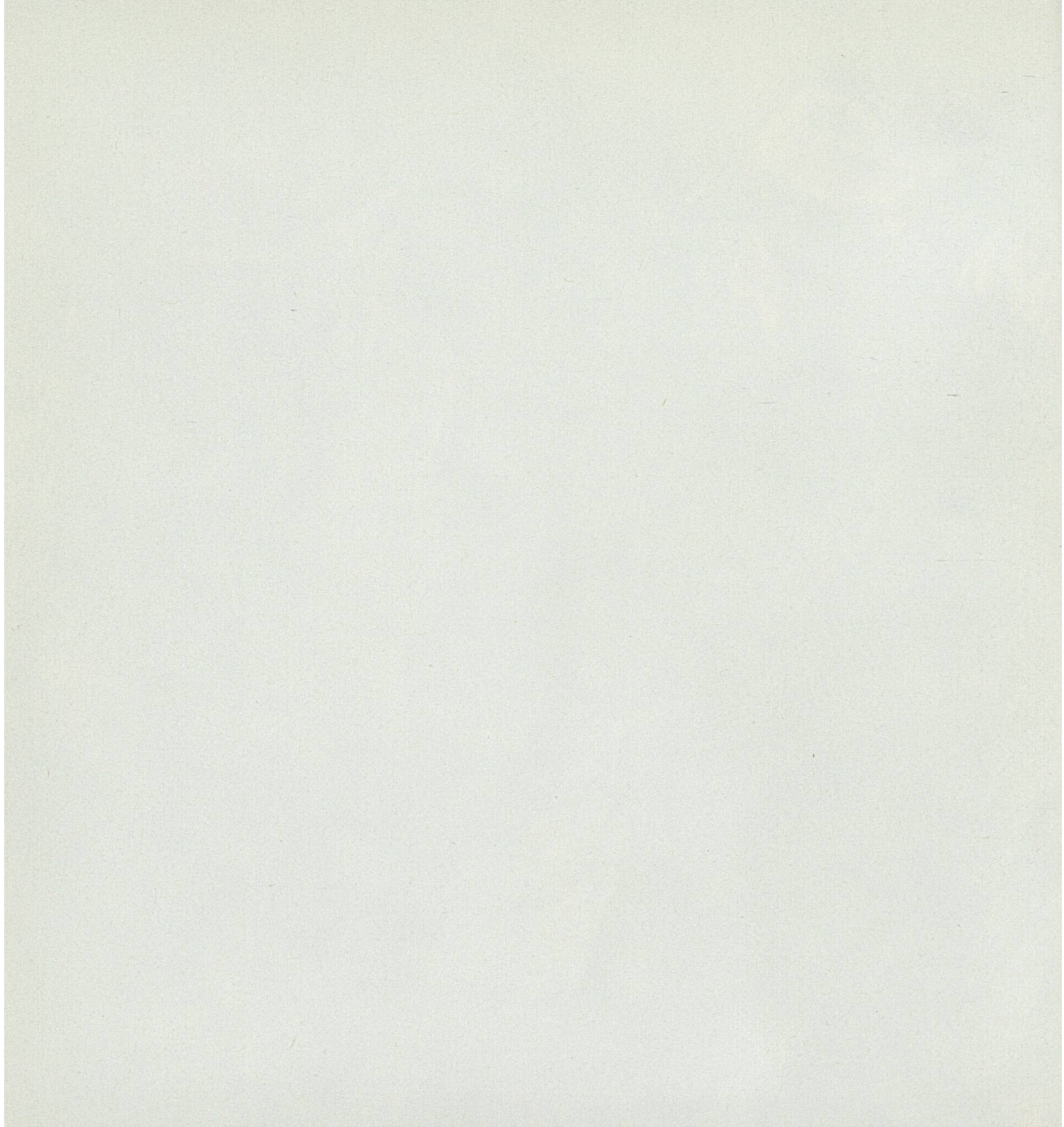
En collaboration étroite avec l'Association suisse des stations thermales, nous avons conduit une campagne d'annonces collectives dans onze des principaux journaux suisses. Slogan: « Détente et repos – reconstituez vos forces par une cure dans une station thermale et climatique suisse » « Prévenir – guérir – rajeunir ». Les 66 insertions ont paru de mars à septembre. L'augmentation de la clientèle démontre que ces annonces n'ont pas passé inaperçues. L'Annuaire médical suisse 1964 a publié, dans la partie publicitaire, des informations relatives aux 21 stations thermales suisses. Nous mettons cet ouvrage à la disposition des représentations diplomatiques et consulaires suisses à l'étranger. Une carte de cure gratuite a de nouveau été adressée à tous les médecins du pays.

La Jungfrau avec la croix vespérale, le Gletscherhorn, l'Ebneflüh et, au fond, l'Aletschhorn. Vue aérienne de Ph. Giegel ONST.









A l'entrée des quais de la gare principale de Zurich, nous avons réservé 33 emplacements pour l'affiche Peikert en trois parties des stations thermales. Nous avons fourni des textes et des photos pour divers reportages parus dans des périodiques.

Le « Petit Guide de la Suisse climatique », édité avec notre appui par l'Association suisse des stations climatiques est disponible en français, en allemand et en anglais.

Nous avons participé aux préparatifs de la première expédition de la Fédération suisse de ski en Australie et en Nouvelle Zélande en août et septembre 1964. Cette équipe de huit hommes a créé un climat psychologique favorable au sport suisse d'hiver. En collaboration avec la Société de développement d'Arosa, nous avons invité une dizaine de journalistes étrangers à suivre le 31^e Cours des moniteurs d'écoles suisses de ski, qui a été transféré de Crans/Montana à Arosa. 7. *Sport*

Depuis le printemps, les établissements privés d'instruction enregistrent un léger fléchissement de la demande. En juin, il y avait encore des places libres pour les cours de vacances d'été et pour le semestre qui commençait à l'automne. Cependant, bien que les délais d'inscription se soient écourtés, l'effectif des élèves demeure satisfaisant. Pour la première fois, nous disposons d'intéressantes statistiques concernant le canton de Neuchâtel. En 1963, les nuitées d'élèves d'établissements privés et publics d'instruction dont les parents résident en dehors du canton ont atteint le chiffre de 902 100 – dont 261 000 concernent les ressortissants étrangers. Ces données correspondent à peu près exactement aux nuitées notées par les hôtels et pensions du canton (étrangers: 129 000 nuitées). 8. *Education*

Nous diffusons à l'étranger la brochure: «Les établissements d'éducation privés en Suisse » éditée par le Groupe d'action pour l'encouragement de l'enseignement privé. Un collaborateur de notre agence de New York (laquelle est appelée, comme celle de San Francisco, à donner de nombreux renseignements sur les écoles privées suisses) a visité nombre de ces établissements et instituts au cours d'un voyage d'études en Suisse.

Notre service de presse, en collaboration avec Pro Helvetia, a accueilli nombre de personnalités de la vie culturelle, en particulier le critique d'art italien Giancarlo Politi (Pérouse) et Bengt Pleijel, rédacteur de la 9. *Arts et culture*

revue suédoise « Jorden Runt », qui a consacré son fascicule de Noël à la Suisse. Notre service de presse: « La Suisse – pays paisible ouvert au monde » a paru trois fois en quatre langues. Il a diffusé des articles sur la neutralité, reproduit des appréciations étrangères sur divers aspects de l'Exposition nationale, des considérations générales sur les rapports entre la Suisse et l'étranger, les apports culturels de la Suisse, le centenaire des relations entre la Suisse et le Japon, etc.

Nous publions chaque année deux volumineux numéros de la revue « Suisse » destinés à l'étranger. La demande est telle que nous avons peine à la satisfaire. Le service de presse a diffusé nombre d'articles consacrés au théâtre, à la musique, aux beaux-arts et à diverses manifestations culturelles.

Ces articles en plusieurs langues ont été complétés par des reportages illustrés consacrés au folklore suisse (fête de lutte d'Unspunnen, Marché aux oignons de Berne, Vignolage en Valais). En prévision de l'« Année des Alpes », nous avons publié les premiers articles d'une longue série destinée à présenter les Alpes sous tous leurs aspects divers (climat, géologie, coutumes), sans oublier les œuvres littéraires ou picturales qu'elles ont inspirées. Notre service de presse s'est employé à documenter les auteurs des ouvrages publiés en Angleterre pour commémorer le centenaire de la première ascension du Cervin.

10. *Tourisme social*

Nous avons participé à diverses reprises à l'effort de propagande des organisations et institutions qui se vouent au tourisme social. Nous avons apporté notre concours à la publication du Guide de vacances de la Caisse suisse de voyages (270 000 exemplaires); il offre la nomenclature de près de 2000 hôtels et pensions et de quelques milliers de logements de vacances en Suisse. Nous avons également collaboré indirectement à la campagne d'insertions et de conférences de la Caisse suisse de voyages, ainsi qu'à la rédaction de la nouvelle édition de son ouvrage « Album suisse de vacances ». Nos agences ont diffusé les prospectus de la Société suisse d'utilité publique relatifs à la location de logements de vacances, ainsi que les listes de places de camping et d'auberges de jeunesse éditées par l'ONST.